

## WK1003

### **2 in 1 ultrasonic & electromagnetic repeller Rodents & crawling insects**

**EN**

Read these instructions carefully before using the device and keep them for future reference.

**Important safeguards:** This device can be used by children aged at least 8 years and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking in experience or knowledge, if they are properly supervised or if instructions relating to the use of the appliance in complete safety have been given to them and if the risks involved have been apprehended. Children should not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

Indoor use only. Do not use in the bathroom or in a place where explosives and fireworks are stored. Do not keep domestic rodents (hamsters, gerbils...) in rooms protected by this device. Keep out of reach of children.

**Operation:** The device repels rats, mice and crawling insects. It emits ultrasound which prevents rodents from hearing possible danger and disturbs the sensory organs of insects. Their habitat becomes undesirable and they cannot adapt to ultrasound, the frequency of which is constantly changing. The device also emits electromagnetic waves that annoy pests regardless of their hiding places. Exhausted by this permanent stress, they generally leave the room in search of better conditions within 72 hours. Rodent movements will quickly decrease. Allow 2 weeks for optimum results. The device thus makes it possible to protect an area of 60 m<sup>2</sup>.

**About ultrasound:** It is inaudible to humans. It bounces off smooth surfaces but is absorbed by soft materials such as carpet and curtains. The ultrasonic signals cannot go through walls or ceilings.

**About electromagnetic waves:** They allow the creation of an electromagnetic field that passes through walls and partitions. The electromagnetic field is weak and therefore not dangerous to health.

#### **Installation:**

- Plug the device into a 220-240 V socket.
- Once plugged in, both systems (ultrasound and electromagnetic waves) start working simultaneously.
- The red LED, which lights up after a few minutes, shows that the electromagnetic waves are working intermittently.
- The green LED, which lights up immediately, indicates that the ultrasonic waves are operating continuously.
- The "Light ON/OFF" switch on the left side of the device is only used to switch the pilot light on or off. In the ON position, thanks to the light detection option, the night light will only come on if it is dark in the room. In the OFF position it will remain off.
- The "MODE" switch on the right of the device is used to adjust the ultrasound frequency with a FIXED mode and a VARIABLE mode (with oscillations to increase the disturbance effect).
- To avoid any habituation, it is recommended to change mode

every 3/4 weeks.

- Use a minimum of 1 device per room.
- The device requires no maintenance, leave it running 24 hours a day to prevent pests from returning.
- To increase its effectiveness, move the device from time to time and install other devices in adjacent rooms and on each level of the dwelling.
- In addition to the installation of this device, it is recommended to keep food out of reach and to block the potential entry of pests.

#### **Technical data:**

Power supply: 230 V / 50 Hz.

Maximum power consumption: 3.5 W.

Sound frequencies: fixed ultrasonic frequencies = 58 kHz + variable ultrasonic frequencies = 21-42 kHz sinusoidal + electromagnetic waves per interval = 165 seconds every 330 seconds.

**Recycling:** This device should be recycled. Do not throw in household waste; bring it back to the point of sale where it was purchased to enter the recycling system or drop it off at the recycling center.



**FR**

Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et les conserver pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

**Informations importantes :** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(s) ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Usage intérieur uniquement. Ne pas utiliser dans la salle de bain, ni dans un lieu où sont stockés des explosifs et artifices. Ne pas élever des rongeurs domestiques (hamsters, gerbilles...) dans les locaux protégés par cet appareil. Tenir hors de portée des enfants.

**Fonctionnement :** L'appareil repousse les rats, souris et insectes rampants. Il émet des ultrasons qui empêchent les rongeurs d'entendre un éventuel danger et perturbent les organes sensoriels des insectes. Leur habitat devient indésirable et ils ne peuvent pas s'adapter aux ultrasons dont la fréquence change constamment. L'appareil émet également des ondes électromagnétiques qui indisposent les nuisibles quelles que soient leurs cachettes. Épuisés par ce stress permanent, ils quittent généralement les lieux à la recherche de meilleures conditions dans les 72 heures. Les mouvements des rongeurs vont rapidement diminuer. Compter 2 semaines pour un résultat optimal. L'appareil permet ainsi de protéger une surface de 60 m<sup>2</sup>.

**À propos des ultrasons :** Ils sont inaudibles pour les humains. Ils rebondissent contre les surfaces lisses, mais sont absorbés par les matériaux mous tels que les tapis et les rideaux. Les ultrasons ne traversent pas les murs ni les plafonds.

**À propos des ondes électromagnétiques :** Elles permettent la

création d'un champ électromagnétique qui traverse les murs et les cloisons. Le champ électromagnétique est faible et donc non dangereux pour la santé.

#### **Installation :**

- Brancher l'appareil dans une prise 220-240 V.

• Une fois branché, les 2 systèmes (ultrasons et ondes électromagnétiques) commencent à fonctionner en simultané.

• La LED rouge, qui s'allume au bout de quelques minutes, atteste du fonctionnement des ondes électromagnétiques, elles fonctionnent par intermittence.

• La LED verte, qui s'allume immédiatement, atteste du fonctionnement des ultrasons, ils fonctionnent en continu.

• L'interrupteur « Light ON/OFF » à gauche de l'appareil sert uniquement à allumer ou éteindre la veilleuse. En position ON, grâce à l'option détection de lumière, la veilleuse ne s'allumera que s'il fait sombre dans la pièce. En position OFF, elle restera éteinte.

• L'interrupteur « MODE » à droite de l'appareil sert à régler la fréquence des ultrasons avec un mode FIXE et un mode VARIABLE (avec oscillations pour accroître l'action perturbatrice).

• Pour éviter toute accoutumance, il est recommandé de changer de mode toutes les 3/4 semaines.

• Utiliser 1 appareil minimum par pièce.

• L'appareil ne nécessite aucun entretien, le laisser fonctionner en permanence 24 h / 24 pour éviter que les nuisibles ne reviennent.

• Pour augmenter son efficacité, déplacer l'appareil de temps à autre et installer d'autres appareils dans les pièces adjacentes ainsi qu'à chaque étage de l'habitation.

• En complément de l'installation de cet appareil, il est recommandé de mettre hors de portée la nourriture et de bloquer les potentielles entrées des nuisibles.

#### **Données techniques :**

Alimentation électrique : 230 V / 50 Hz.

Consommation électrique maximale : 3,5 W.

Fréquences sonores : fréquences ultrasoniques fixes = 58 kHz + fréquences ultrasoniques variables = 21-42 kHz sinusoïdales + ondes électromagnétiques par intervalle = 165 secondes toutes les 330 secondes.

**Recyclage :** Cet appareil doit être recyclé. Ne pas jeter dans les ordures ménagères ; le rapporter au point de vente où il a été acheté pour entrer dans le système de recyclage ou le déposer en déchetterie.



**NL**

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar ze zodat u ze op een later tijdstip kan raadplegen.

**Belangrijke informatie:** Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan kennis en ervaring, mits daar behoren toezicht op hen wordt gehouden of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat, en als zij de desbetreffende risico's goed hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht onderhouden of reinigen.

Alleen voor gebruik binnenshuis. Niet gebruiken in de badkamer,

noch op een plaats waar explosieven en vuurwerk worden bewaard. Houd geen tamme knaagdieren (hamsters, woestijnratten...) in de ruimtes die worden beschermd door dit apparaat. Buiten bereik van kinderen houden.

**Werking:** Het apparaat weert ratten, muizen en kruipende insecten. Het zendt ultrasoon geluid uit dat knaagdieren verhindert gevaar te horen en dat de zintuigen van de insecten verstoort. Op die manier wordt hun habitat een onaangename plek en kunnen ze zich niet aanpassen aan het ultrasoon geluid, waarvan de frequentie continu verandert. Het apparaat stoot ook elektromagnetische golven uit die ongedierte storen, ongeacht hun schuilplaats. Ze raken uitgeput door deze permanente stress en verlaten hun habitat gewoonlijk binnen 72 uur om op zoek te gaan naar betere leefomstandigheden. De bewegingen van de knaagdieren zullen vervolgens snel afnemen. Houd rekening met een periode van 2 weken voor een optimaal resultaat. Het apparaat is geschikt om een oppervlakte van 60 m<sup>2</sup> te beschermen.

**Over het ultrasoon geluid:** Het geluid is onhoorbaar voor mensen. De ultrasone golven weerkaatsen tegen gladde oppervlakken, maar worden geabsorbeerd door zachte materialen, zoals tapijten en gordijnen. Ultrasone golven gaan niet door muren en plafonds heen.

**Over elektromagnetische golven:** Dankzij deze golven kan een elektromagnetisch veld worden gecreëerd dat door muren en scheidingswanden gaat. Het elektromagnetisch veld is zwak en dus niet gevaarlijk voor de gezondheid.

#### **Plaatsing:**

- Steek het apparaat in een stopcontact van 220-240 V.
- Zodra het is aangesloten beginnen de 2 systemen (ultrasoon geluid en elektromagnetische golven) gelijktijdig te werken.
- Het rode ledlampje, dat na enkele minuten gaat branden, wijst op de goede werking van de elektromagnetische golven, die met tussenpozen werken.
- Het groene ledlampje, dat onmiddellijk gaat branden, wijst op de goede werking van de ultrasone golven, deze werken onafgebroken.
- De knop "Light ON / OFF" links op het apparaat dient alleen om de nachtlamp in of uit te schakelen. In de ON-stand, dankzij de optie lichtdetectie, gaat het nachtlampje enkel branden wanneer het donker is in de ruimte. In de OFF-stand, zal het nachtlampje gedoofd blijven.
- De schakelaar "MODE" rechts op het apparaat is bedoeld om de frequentie van het ultrasoon geluid te regelen, met een FIXE-modus en een VARIABLE-modus (met trillingen om de verstorrende werking te vergroten).
- Om gewenning te voorkomen, raden wij u aan om de modus om de 3/4 weken te wijzigen.
- Gebruik minstens 1 apparaat per kamer.
- Het apparaat is onderhoudsvrij, laat het 24 uur per dag draaien om te voorkomen dat ongedierte terugkeert.
- Voor een efficiëntere werking, verplaats u het apparaat af en toe en plaatst u andere apparaten in aangrenzende ruimten en op elke woonlaag.
- Naast de installatie van dit apparaat wordt aanbevolen voedsel buiten bereik te houden en de potentiële toegang voor ongedierte te verhinderen.

#### **Technische gegevens:**

Stroomvoorziening: 230 V / 50 Hz.

Maximaal stroomverbruik: 3,5 W.

Geluids frequenties: vaste ultrasone frequenties = 58 kHz +

variabele ultrasone frequenties = 21-42 kHz sinusoidaal + elektromagnetische golven in intervallen = 165 seconden om de 330 seconden.

**Recycling:** Dit apparaat moet gerecycled worden. Gooi het apparaat niet weg bij het huisvuil. Breng het terug naar het verkooppunt waar u het hebt gekocht om het te laten opnemen in het recyclingsysteem, of breng het naar een inzamelpunt voor afval.



## DE

Diese Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren.

**Wichtige Informationen:** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen oder von Menschen ohne Erfahrung oder Kenntnis, sofern sie hinreichend beaufsichtigt werden oder wenn sie Hinweise zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und ihnen die möglichen Risiken bekannt sind. Kinder dürfen mit diesem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

Nur zur Nutzung im Innenbereich. Nicht im Badezimmer und in Räumen verwenden, wo explosive Stoffe oder Feuerwerkskörper gelagert werden. Keine Hausnagetiere (Hamster, Rennmäuse,...) in den durch das Gerät geschützten Räumlichkeiten züchten. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

**Funktionsweise:** Das Gerät verteilt Ratten, Mäuse und Kriechinsekten. Es sendet Ultraschallwellen aus, die verhindern, dass Nagetiere eine mögliche Gefahr hören und die die Sinnesorgane der Insekten beeinträchtigen. Ihr Lebensraum wird unerwünscht und sie können sich nicht an den Ultraschall mit ständig wechselnder Frequenz gewöhnen. Das Gerät sendet ebenfalls elektromagnetische Wellen aus, die die Schädlinge unabhängig von ihren Verstecken stören. Erschöpft von diesem Dauerstress verlassen sie in der Regel innerhalb von 72 Stunden den Ort auf der Suche nach besseren Bedingungen. Die Aktivität der Nagetiere nimmt schnell ab. Rechnen Sie 2 Wochen für ein optimales Ergebnis. Mit dem Gerät kann somit eine Fläche von 60 m<sup>2</sup> geschützt werden.

**Über Ultraschall:** Er wird von Menschen nicht wahrgenommen. Sie prallen an glatten Oberflächen ab, werden jedoch von weichen Materialien wie Teppichen oder Vorhängen absorbiert. Der Ultraschall kann weder Wände noch Decken durchdringen.

**Über elektromagnetische Wellen:** Sie erzeugen ein elektromagnetisches Feld, das Mauern und Wände durchdringt. Das elektromagnetische Feld ist schwach und somit nicht gesundheitsschädlich.

## Montage:

- Das Gerät an eine 220-240 V-Steckdose anschließen.
- Sobald es angeschlossen ist, gehen die beiden Systeme (Ultraschall und elektromagnetische Wellen) gleichzeitig in Betrieb.
- Die rote LED leuchtet nach einigen Minuten auf und bestätigt den korrekten phasenweisen Betrieb der elektromagnetischen Wellen.
- Die grüne LED leuchtet unmittelbar auf und bestätigt den

korrekten kontinuierlichen Betrieb der Ultraschallwellen.

- Der Schalter „Light ON/OFF“ links am Gerät dient nur dazu, das Nachtlicht ein- oder ausschalten. In der Stellung ON schaltet sich das Nachtlicht durch die Lichterkennungssystem nur bei Dunkelheit im Raum an. In der Stellung OFF bleibt es aus.
- Der Schalter „MODE“ rechts am Gerät dient zur Einstellung der Ultraschallfrequenz mit einer Betriebsart FIXE und einer Betriebsart VARIABLE (mit Schwingungen zur Erhöhung der Störwirkung).
- Um einen Gewöhnungseffekt zu vermeiden, empfiehlt es sich, die Betriebsart alle 3 bis 4 Wochen zu ändern.
- Mindestens 1 Gerät pro Raum verwenden.
- Das Gerät ist wartungsfrei, lassen Sie es rund um die Uhr laufen, damit die Schädlinge nicht wiederkommen.
- Um seine Wirkung zu erhöhen, ändern Sie ab und zu den Standort des Geräts und bringen Sie weitere Geräte in den Nachbarräumen sowie in jedem Stockwerk des Hauses an.
- Ergänzend zur Installation dieses Geräts empfiehlt es sich, Lebensmittel außer Reichweite zu bringen und die Zutrittsmöglichkeiten der Schädlinge zu blockieren.

## Technische Daten:

Elektrische Energieversorgung: 230 V / 50 Hz.  
Maximaler elektrischer Energieverbrauch: 3,5 W.  
Tonfrequenzen: feste Ultraschallfrequenzen = 58 kHz + veränderliche Ultraschallfrequenzen = 21-42 kHz sinusförmig + phasenweise elektromagnetische Wellen = 165 Sekunden alle 330 Sekunden.

**Recycling:** Dieses Gerät muss recycelt werden. Nicht in den Haushüll werfen, zur Verkaufsstelle zurückbringen, wo es gekauft wurde, damit es in den Recycling-Kreislauf eintritt oder auf einer Mülldeponie entsorgen.



## ES

Leer atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y conservarlas para su consulta posterior.

**Informaciones importantes:** Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos, siempre que estén bajo una supervisión adecuada o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y explicaciones sobre los riesgos que comporta. No debe permitirse que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.

Uso interior solamente. No utilice el aparato en el cuarto de baño ni en un lugar donde haya explosivos o material pirotécnico almacenados. No criar roedores domésticos (hamsters, jiribillos...) en locales protegidos por este aparato. Mantenerlo fuera del alcance de los niños.

**Funcionamiento:** El dispositivo repele ratas, ratones e insectos rastreadores. Emite ultrasonidos que evitan que los roedores escuchen posibles peligros y perturba los órganos sensoriales de los insectos. Su hábitat se vuelve inhabitable y no pueden adaptarse a los ultrasonidos cuya frecuencia cambia constantemente. El dispositivo también emite ondas electromagnéticas que afectan a las plagas estén donde estén. Agotados por este estrés permanente, generalmente abandonan el

local en busca de mejores condiciones dentro de las 72 horas. Los movimientos de roedores disminuirán rápidamente. Calcular unas 2 semanas para un resultado óptimo. El dispositivo permite proteger una superficie de 60 m<sup>2</sup>.

**Acerca de los ultrasonidos:** Son inaudibles para los humanos. Rebaten en las superficies lisas pero son absorbidos por los materiales blandos como alfombras y cortinas. Los ultrasonidos no atraviesan las paredes ni los techos.

**Acerca de las ondas electromagnéticas:** Permiten crear un campo electromagnético que atraviesa muros y paredes. El campo electromagnético es débil y no peligroso para la salud.

## Instalación:

- Conecte el aparato a una toma de 220-240 V.
- Una vez conectados, los 2 sistemas (ultrasónicos y ondas electromagnéticas) comienzan a funcionar simultáneamente.
- El LED rojo, que se enciende al cabo de unos minutos, indica que las ondas electromagnéticas funcionan intermitentes.
- El LED verde, que se enciende inmediatamente, indica que los ultrasónidos funcionan en continuo.
- El interruptor «Light ON / OFF» a la izquierda del aparato sirve solo para encender o apagar el piloto. En posición ON, gracias a la opción de detección de luz, el piloto solo se encenderá si la habitación está oscura. En posición OFF estará apagado.
- El interruptor « MODE » a la derecha del aparato sirve para ajustar la frecuencia de los ultrasónicos con un modo FIJO y un modo VARIABLE (con oscilaciones para aumentar la perturbación).
- Para evitar que se acostumbren, recomendamos cambiar de modo cada 3/4 semanas.
- Utilice un mínimo de 1 dispositivo por habitación.
- El dispositivo no requiere mantenimiento, manténgalo funcionando las 24 horas del día para evitar que vuelvan las plagas.
- Para incrementar su eficacia, desplace el aparato de vez en cuando e instale otros aparatos en las habitaciones adyacentes y en cada planta de la vivienda.
- Además de instalar este dispositivo, se recomienda poner los alimentos fuera del alcance y bloquear la posible entrada de plagas.

## Datos técnicos:

Alimentación eléctrica: 230 V / 50 Hz.  
Consumo máximo de energía: 3,5 W.  
Frecuencias sonoras: frecuencias ultrasónicas fijas = 58 kHz + frecuencias ultrasónicas variables = 21-42 kHz sinusoidales + ondas electromagnéticas intermitentes = 165 segundos cada 330 segundos.

**Reciclaje:** Este aparato debe ser reciclado. No tirarlo a la basura doméstica; devolverlo al punto de venta donde se compró para que entre en el sistema de reciclaje o llevarlo a un punto limpio.



## IT

Leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per un futuro riferimento.

**Informazioni importanti:** questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza o conoscenza, esclusivamente se correttamente sorvegliati o istruiti

sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza e dopo avere compreso i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione spettanti all'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

Solo per uso interno. Non utilizzare in bagno né in luoghi in cui sono stoccati esplosivi e fuochi d'artificio. Non allevare roditori domestici (cricketi, gerbilli...) nei locali protetti da questo apparecchio. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

**Funzionamento:** l'apparecchio respinge ratti, topi e insetti strisciante. Emette ultrasuoni che impediscono ai roditori di sentire possibili pericoli e disturbano gli organi sensoriali degli insetti. Il loro habitat diventa indesiderabile e non possono adattarsi agli ultrasuoni, la cui frequenza cambia costantemente. L'apparecchio emette anche onde elettromagnetiche che disturbano gli animali molesti qualunque sia il loro nascondiglio. Esauriti da questo stress permanente, generalmente lasciano i locali in cerca di condizioni migliori entro 72 ore. I movimenti dei roditori diminuiranno rapidamente. Considerare 2 settimane per un risultato ottimale. L'apparecchio consente quindi di proteggere una superficie di 60 m<sup>2</sup>.

**Come funzionano gli ultrasuoni:** non sono udibili dall'orecchio umano. Rimbalzano sulle superfici lisce ma sono assorbiti dai materiali morbidi come tappeti e tende. Gli ultrasuoni non attraversano né muri né soffitti.

**Informazioni sulle onde elettromagnetiche:** permettono la creazione di un campo elettromagnetico che attraversa i muri e i tramezzini. Il campo elettromagnetico è debole quindi non pericoloso per la salute.

## Installazione:

- Collegare l'apparecchio a una presa da 220-240 V.
- Una volta collegato, i 2 sistemi (ultrasuoni e onde elettromagnetiche) cominciano a funzionare simultaneamente.
- Il LED rosso, che si accende entro pochi minuti, segnala il funzionamento delle onde elettromagnetiche; funzionano a intermittenza.
- Il LED verde, che si accende immediatamente, segnala il funzionamento degli ultrasuoni; funzionano in modo continuo.
- L'interruttore "Light ON/OFF" (Luce On/Off) a sinistra dell'apparecchio serve unicamente ad accendere o spegnere la luce notturna. In posizione ON, grazie all'opzione di rilevamento della luce, la luce notturna si accenderà esclusivamente se nel locale è buio. In posizione OFF, resterà spenta.
- L'interruttore "MODE" (Modalità) a destra dell'apparecchio serve a regolare la frequenza degli ultrasuoni in modalità FISSA e in modalità VARIABLE (con oscillazioni per aumentare l'azione di disturbo).
- Per evitare assuefazione, si consiglia di cambiare modalità ogni 3/4 settimane.
- Utilizzare un minimo di 1 apparecchio per stanza.
- L'apparecchio non necessita di alcuna manutenzione, lasciarlo in funzione 24 ore al giorno per evitare il ritorno degli animali molesti.
- Per aumentarne l'efficacia, spostare ogni tanto l'apparecchio e collocare altri apparecchi nei locali adiacenti e in ogni piano dell'abitazione.
- Oltre all'installazione di questo apparecchio, si consiglia di mettere il cibo fuori dalla portata e bloccare il potenziale ingresso di animali molesti.

## Dati tecnici:

Alimentazione elettrica: 230 V / 50 Hz.  
Massimo consumo energetico: 3,5 W.

Frequenze sonore: frequenze ultrasoniche fisse = 58 kHz + frequenze ultrasoniche variabili = 21-42 kHz sinusoidali + onde elettromagnetiche a intervallo = 165 secondi ogni 330 secondi.

**Riciclaggio:** questo apparecchio deve essere riciclato. Non gettare nei rifiuti domestici; portarlo al punto vendita presso il quale è stato acquistato per accedere al sistema di riciclaggio o smaltrirlo in discarica.



## PT

Ler atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho e guardá-las para as poder consultar no futuro.

**Informações importantes:** este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos, desde que devidamente supervisionadas ou se lhes forem fornecidas instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e se os riscos que correm tiverem sido compreendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão. Utilizar apenas no interior. Não utilizar no quarto de banho, nem num local onde sejam armazenados explosivos e fogo de artifício. Não se deve criar roedores domésticos (hamsters, gerbilos, etc.) em locais protegidos por este aparelho. Manter fora do alcance das crianças.

**Funcionamento:** o aparelho repele ratos, ratazanas e insetos rastejantes. Emite ultrassons que impedem os roedores de ouvir um eventual perigo e perturbam os órgãos sensoriais dos insetos. O seu habitat torna-se indesejável e não conseguem adaptar-se aos ultrassons cuja frequência muda constantemente. O aparelho também emite ondas eletromagnéticas que perturbam pragas, independentemente dos seus esconderijos. Exaustos por este stress permanente, deixam normalmente as instalações em busca de melhores condições num período de 72 horas. A movimentação de roedores irá diminuir rapidamente. O resultado ideal é obtido ao fim de 2 semanas. Deste modo, o aparelho protege uma área de 60 m<sup>2</sup>.

**Sobre os ultrassons:** são inaudíveis para os humanos. São refletidos por superfícies lisas, mas são absorvidos por materiais macios, tais como tapetes e cortinas. Os ultrassons não atravessam paredes nem tetos.

**Relativamente às ondas eletromagnéticas:** estas permitem a criação de um campo eletromagnético que atravessa paredes e divisórias. O campo eletromagnético é fraco e, por conseguinte, não é prejudicial para a saúde.

## Instalação:

- Ligar o aparelho a uma tomada de 220-240 V.
- Uma vez ligado, os 2 sistemas (ondas eletromagnéticas e ultrassons) começam a funcionar simultaneamente.
- O LED vermelho, que se acende após alguns minutos, indica que as ondas eletromagnéticas funcionam intermitentemente.
- O LED verde, que se acende imediatamente, indica que os ultrassons funcionam continuamente.
- O interruptor "Light ON/OFF" à esquerda do aparelho apenas

serves para acender ou apagar a luz de presença. Na posição ON, graças à opção de deteção de luz, a luz de presença só se acende se a divisão estiver escura. Na posição OFF, ela permanece desligada.

- O interruptor de "MODE" no lado direito do aparelho é utilizado para ajustar a frequência dos ultrassons com um modo FIXO e um modo VARIÁVEL (com oscilações para aumentar a ação perturbadora).
- Para evitar habituação, recomenda-se a mudança de modo a cada 3/4 semanas.
- Utilizar um mínimo de 1 aparelho por divisão.
- O aparelho não requer qualquer manutenção, deixar ligado 24 horas por dia para evitar que as pragas regressem.
- Para aumentar a sua eficácia, deslocar o aparelho de vez em quando e instalar outros aparelhos nas divisões adjacentes, assim como em cada andar da habitação.
- Para além da instalação deste aparelho, recomenda-se que os alimentos sejam mantidos fora do alcance e que a entrada de potenciais pragas seja bloqueada.

## Dados técnicos:

Alimentação elétrica: 230 V / 50 Hz.

Consumo máximo de energia: 3,5 W.

Frequências sonoras: frequências ultrassónicas fixas = 58 kHz + frequências ultrassónicas variáveis = 21-42 kHz sinusoidais + ondas eletromagnéticas por intervalo = 165 segundos a cada 330 segundos.

**Reciclagem:** este aparelho deve ser reciclado. Não colocar nos resíduos domésticos; entregar o aparelho no ponto de venda onde foi adquirido para entrar no sistema de reciclagem ou colocá-lo numa estação de tratamento de resíduos.



## DK

Læs grundigt denne brugervejledning igennem før apparatet tages i brug og opbevar den således at den kan læses igen på et senere tidspunkt.

**Vigtige informationer:** Dette apparat kan bruges af børn, der er mindst 8 år gamle og af mennesker med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring eller viden, hvis de er korrekt overvåget, eller hvis de har fået instruktioner vedrørende sikker brug af apparatet, og hvis risiciene er blevet forstået. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedigeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Kun bereget til indendørs brug. Må ikke anvendes på badeværelset ej heller på et sted, hvor der opbevares eksplosivstoffer og letantændelige stoffer. Hold ikke gnavere som kæledyr (hamstere, ørkenermus...) i rum, der er beskyttet af dette apparat. Opbevares utilgængeligt for børn.

**Funktion:** Apparatet frastøder rotter, mus og kravlende insekter. Det udsender ultralyd, der forhindrer gnavere i at høre en potentiel fare og forstyrre sanseorganelne hos insekter. Deres leversted bliver ubehageligt, og de kan ikke tilpasse sig ultralyd, hvis frekvensen konstant ændrer sig. Apparatet sender ligeledes elektromagnetiske bølger, som forstyrre skadedyrene uanset deres skjultesteder. Udmattet af denne konstante stress forlader de normalt området for at soge efter bedre forhold inden for 72 timer. Gnavernes bevægelser vil hurtigt blive reduceret. Regn med 2 uger

for at få det bedste resultat. Apparatet gør det således muligt at beskytte et areal på 60 m<sup>2</sup>.

**Angående ultralyde:** De er uhørbare for mennesker. De reflekteres af glatte overflader, men absorberes af bløde materialer som tæpper og gardiner. Ultralyde trænger hverken igennem vægge eller loftet.

**Angående elektromagnetiske bølger:** Disse sørger for at skabe et elektromagnetisk felt, som går igennem mure og vægge. Det elektromagnetiske felt er svagt og derfor ikke sundhedsfarligt.

## Installering:

- Slut apparatet til en 220-240 V stikkontakt.
- Når først det er tilsluttet, vil de 2 systemer (ultralyde og elektromagnetiske bølger) begynde at virke samtidigt.
- Den røde LED-lampe, som tænder efter nogle minutter, bekræfter at de elektromagnetiske bølger virker, disse virker intermitterende.
- Den grønne LED-lampe, som tænder øjeblikkeligt, bekræfter at ultralyden virker, disse virker kontinuerligt.
- Med kontakten i « Light ON / OFF » position på venstre side af apparatet, bruges kun til at tænde eller slukke vågelampen. Med kontakten i ON-position, takket være valgmuligheden lysdetektion, vil vågelampen kun tænde, hvis det er mørkt i rummet. Med kontakten i OFF-position, vil vågelampen være slukket.
- Kontakten « MODE » på højre side af apparatet bruges til at indstille ultralydenes frekvens med en FAST mode og en VARIABLE mode (med swingninger for at forstærke forstyrrelsesvirkingen).
- For at undgå enhver tilvænning, anbefales det at skifte mode hver 3/4 uger.
- Brug mindst 1 apparat pr. rum.
- Apparatet kræver ingen vedligeholdelse, lad det køre 24 timer i døgnet for at forhindre skadedy i at komme tilbage.
- For at øge effektiviteten skal apparatet flyttes i ny og næ, og der bør opstilles andre apparater i de tilstødende rum samt på hver etage i boligen.
- Ud over at installere dette apparat, anbefales det at holde fødevarer utilgængelige og blokere potentielle skadedyrsindgange.

## Tekniske data:

Strømforsyning: 230 V / 50 Hz.

Maksimalt strømforbrug: 3,5 W.

Lydfrekvenser: faste ultralydsfrekvenser = 58 kHz + variable ultralydsfrekvenser = 21-42 kHz sinusformet + elektromagnetiske bølger med interval = 165 sekunder for hver 330 sekunder.

**Genbrug:** Dette apparat skal genanvendes. Smid ikke apparatet ud med husholdningsaffaldet. Returner det til salgsstedet, hvor det blev købt, for at få det ind i genbrugssystemet, eller aflever det på en genbrugsstation.



## FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

**Tärkeää tietoa:** Laitetta ei saa käyttää alle 8-vuotiaat eivätkä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteeseen käytöstä, jos heitä ei valvoa asianmuksaisesti tai jos heille ei ole kerrottu kaikista laitteen käyttöön liittyviä turvallisuusohjeita ja jos

käytöön liittyviä riskejä ei ole ehkäisty. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Laitteen puhdistamista ja kunnossapitoa ei saa antaa lasten tehtäväksi ilman valvontaa.

Käytetään ainoastaan sisätiloissa. Ei saa käyttää kylpyhuoneessa eikä tilassa, jossa käsitellään räjähettää tai ilotulitteita. Lemmikkijyräjöitä (esim. hamstereita tai gerbileja) ei saa pitää tiloissa, joita suojeillaan tällä laitteella. Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

**Toiminta:** Laite karkottaa rotat, hiiret ja ryömivät hyönteiset. Se lähetää ultraäänin, joka estäätyt jyräjöitä kuulemaan mahdollista vaaraa ja häiritsevät ryömivien hyönteisten aistimilinten toimintaa. Tuoheläinten elinpiiri muuttuu epämiellyttäväksi, koska ne eivät pysty sopeutumaan voimakkaaseen ultraäineen, jonka taajuus vaihtelee jatkuvasti. Laite lähetää myös sähkömagneettisia alaltoja, jotka häiritsevät tuholaisia kaikilla, missä ne pillelevät. Tämä jatkuva stressi saa ne uupumaan ja ne lähtevät yleensä paikalta etsimään parempia olosuhteita 72 tunnin kulussa. Jyräjöiden liikkeet vähenevät nopeasti. Optimaalinen tulos saavutetaan 2 viikossa. Laite pystyy suojaamaan 60 m<sup>2</sup>:n aluetta.

**Tietoa ultraäänestä:** Ihmiset eivät kuule niitä. Ultraäänet kimpovaat sileiltä pinnoilta mutta imetyvät mattojen ja verhojen kaltaisiin pehmeisiin materiaaleihin. Ultraäänet eivät läpäise seiniä tai sisäkattoja.

**Tietoa sähkömagneettista alallosta:** Niiden avulla voidaan luoda sähkömagneettinen kenttä, joka läpäisee seinät ja väliseinät. Sähkömagneettinen kenttä on heikko, joten se ei ole terveydelle haitallinen.

## Asentaminen:

- Kytke laite 220–240 V:n pistokkeeseen.
- Kun laite on kytetty, molemmat järjestelmät (ultraääni- ja sähkömagneettiset aliot) alkavat toimia samanaikaisesti.
- Punainen LED, joka syttyy muutaman minutin kuluttua, osoittaa, että sähkömagneettiset aliot toimivat ajoittain.
- Kun välittömästi syttyvä LED on vihreä, se osoittaa, että ultraääni toimii jatkuvasti.
- Valon «PÄÄLLÄ / POIS PÄÄLTÄ» -katkaisimella laitteen vasemmalla puolella tarkoitettu on ainoastaan yölämpun syytästä ultraäänen tajuttua tai sammattamisen. ON-asennossa yövalo syttyy valontunnistustoiminnon ansiosta vain, jos huoneessa on pimeää. OFF-asennossa se pysyy pois päältä.
- Laitteen oikealla puolella olevalla « MODE »-kytkimellä voidaan sättää ultraäänen tajuttua FIXE-tilassa ja VARIABLE-tilassa (värähtelyt häiriövaikutuksen lisäämiseksi).
- Tottumisen välttämiseksi suositeltavaa vaihtaa toimintatilaan 3/4 viikon välein.
- Käytä vähintään yhtä laitetta huonetta kohden.
- Laite ei vaadi mitään huoltoa, ja voit antaa sen olla käynnissä jatkuvasti ympäri vuorokauden tuoheläinten palaamisen ehkäisemiseksi.
- Voit parantaa laitteen tehoa siirtämällä sitä ajoittain ja asentamalla muita laitteita viereisiin huoneisiin sekä rakennuksen joka kerrokseen.
- Tämän laitteen tehon täydentämiseksi ruoat suositellaan pidettävän tuoheläinten ulottumattomissa ja estämään niiden mahdollinen sisäänpääsy.

## Tekniset tiedot:

Syöttövirta: 230 V / 50 Hz.

Sähkökulutus enintään: 3,5 W

Aänitajuudet: kiinteät ultraääntajuudet = 58 kHz + muuttuvat ultraääntajuudet = 21-42 kHz sinuimuotoiset + sähkömagneettiset

aallot intervallia kohti = 165 sekuntia 330 sekunnin välein.

**Kierrätäminen:** Tämä laite on kierrättävä. Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Palauta se myyntipaikkaan hävitämistä varten tai vie se asianmukaiseen keräyspisteeseen.



## SV

Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten och spara dem för framtida bruk.

**Viktig information:** Den här apparaten får användas av barn som är minst åtta år och av personer med nedslatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet eller kunskaper, förutsatt att de övervakas på ett korrekt sätt och att man har delgivit dem anvisningarna beträffande hur man använder apparaten på ett säkert sätt och att de berörda personerna är införstådda med de risker som är förknippade med användningen av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring eller underhåll får inte utföras av barn om de inte är under uppsikt.

Endast för inomhusbruk. Använd inte i badrummet eller där sprängämnen och fyrvärken förvaras. Förvara inte husdjur (hamstrar, ökenrätor osv.) i utrymmen där denna apparat används. Förvaras utom räckhåll för barn.

**Funktion:** Apparaten skrämmar bort råttor, möss och krypande insekter. Den avger ultraljud som förhindrar att gnagare hör någon fara och stör de sensoriska organen hos insekter. Deras livsmiljö blir otjänlig och de kan inte anpassa sig till ultraljudens vars frekvens ständigt förändras. Apparaten avger även elektromagnetiska vågor som irriterar skadedyren oavsett deras gömställen. De blir utmattade av denna ständiga stress och lämnar vanligtvis området för att söka efter bättre förhållanden inom 72 timmar. Gnagarnas rörelser minskar snabbt. Räkna med två veckor för bästa resultat. Apparaten skyddar därför ett område på 60 m<sup>2</sup>.

**Om ultraljud:** De är ohörbara för mänskisk. De studsar mot släta ytor, men absorberas av mjuka material som t.ex. mattor och gardiner. Ultraljud tränger inte igenom väggar eller tak.

**Om elektromagnetiska vågor:** De möjliggör skapandet av ett elektromagnetiskt fält som passerar genom väggar och skiljeväggar. Det elektromagnetiska fältet är svagt och därför inte hälsofarligt.

## Installation:

- Anslut apparaten till ett uttag på 220-240 V.
- När de båda systemen är anslutna börjar de (ultraljud och elektromagnetiska vågor) fungera samtidigt.
- Den röda lysdioden, som tänds efter några minuter, bekräftar att de elektromagnetiska vågorna fungerar intermittent.
- Den gröna lysdioden, som tänds omedelbart, bekräftar att ultraljuden fungerar kontinuerligt.
- Strömbrytaren "Light ON/OFF" på apparatens vänstra sida används endast för att slå på eller av nattlampa. I ON-läge, tack vare judeksteknologin, tänds nattlampa endast om det är mörkt i rummet. I OFF-läge förblir den avstängd.
- Omkopplaren för "LÄGE" på apparatens högra sida används för att justera ultraljudsfrekvensen med ett FAST läge och ett VARIABLET läge (med svängningar för att öka den störande verkan).

• För att undvika tillvälvning rekommenderas att du byter läge var 3/4:e vecka.

- Använd minst en apparat per rum.
- Apparaten kräver inget underhåll, lätt den vara i gång 24 timmar om dynget för att förhindra att skadedyren kommer tillbaka.
- Öka effektiviteten genom att flytta apparaten emellanåt och installera andra apparater i angränsande rum och på varje våning i huset.
- Förutom att installera denna apparat rekommenderas att hålla mat utom räckhåll och blockera eventuella skadedyrsingångar.

## Tekniska data:

Strömförslöjning: 230 V / 50 Hz.

Maximal strömförbrukning: 3,5 W.

Ljudfrekvenser: fasta ultraljudsfrekvenser = 58 kHz + variabla ultraljudsfrekvenser = 21-42 kHz sinussignal + elektromagnetiska vågor per intervall = 165 sekunder var 330:e sekund.

**Återvinning:** Apparaten måste återvinnas. Kasta inte apparaten i hushållsavfallet. Skicka tillbaka den till försäljningsstället där den köptes för återvinning eller lämna in den på en återvinningscentral.



## PL

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia, należy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje oraz zachować je do wykorzystania w przyszłości.

**Ważne informacje:** Urządzenia tego mogą używać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub też nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy, pod warunkiem, że korzystają z urządzenia pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznego używania urządzenia, a także mają świadomość zagrożeń związanych z jego użytkowaniem. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej. Do użytku wyłącznie wewnętrznie pomieszczeń. Nie używać w łazienkach ani w miejscu, w którym przechowywane są materiały wybuchowe i pirotechniczne. W pomieszczeniach chronionych przez to urządzenie nie wolno hodować gryzoni domowych (chomików, myszołatków itp.). Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

**Działanie:** Urządzenie odstrasza szczerby, myszy i owady pełzające. Emitem ultradźwięki, które uniemożliwiają gryzoniom usłyszenie ewentualnego zagrożenia oraz zakłócają pracę narządów zmysłów owadów. Bytowanie staje się dla nich uciałliwe, a one same nie są w stanie przystosować się do ciągle zmieniającej się częstotliwości ultradźwięków. Urządzenie emituje również fale elektromagnetyczne, które drażnią szkodniki, gdziekolwiek się ukryją. Wyczerpane nieustannym stresem zwierzęta zazwyczaj opuszczają teren bytowania w ciągu 72 godzin w poszukiwaniu lepszych warunków. Liczliwość gryzonii szybko się zmniejsza. Uzyskania optymalnych rezultatów należy spodziewać się po upływie 2 tygodni. Urządzenie jest w stanie chronić obszar o powierzchni 60 m<sup>2</sup>.

**Informacje na temat ultradźwięków:** Są niesłyszalne dla ludzi. Odbijają się od gladkich powierzchni, natomiast są pochłaniane przez miękkie materiały, takie jak dywanowy czy zasłony. Ultradźwięki

nie przenikają przez ściany ani sufit.

**Informacje dotyczące fal elektromagnetycznych:** umożliwiają tworzenie pola elektromagnetycznego, które przechodzi przez ściany i przegrody. Pole elektromagnetyczne jest słabe i dlatego nie jest szkodliwe dla zdrowia.

## Instalacja:

- Podłącz urządzenie do gniazdka 220–240 V.

- Po podłączeniu oba systemy (ultradźwięki i fale elektromagnetyczne) zaczynają działać jednocześnie.

• Czerwona dioda, która zapala się po kilku minutach, świadczy o tym, że fale elektromagnetyczne działają z przerwami.

• Zielona dioda, która zapala się natychmiast, pokazuje, że ultradźwięki pracują nieprzerwanie.

• Przełącznik „Light ON/OFF” z lewej strony urządzenia służy jedynie do włączania lub wyłączania lampki. W pozycji ON, dzięki opcji wykrywania światła, lampa włączy się tylko wtedy, gdy w pomieszczeniu będzie ciemno. W pozycji OFF pozostanie wyłączone.

• Przełącznik „MODE” po prawej stronie urządzenia służy do regulacji częstotliwości ultradźwięków z trybem FIXE [STAŁY] oraz trybem VARIABLE [ZMIENNY] (z oscylacjami w celu zwiększenia efektu zakłócenia).

• Aby zapobiec przewyczajeniu, zaleca się zmianę trybu co 3/4 tygodnia.

• Należy zastosować minimum 1 urządzenie na pomieszczenie.

• Urządzenie jest bezobsługowe. Aby nie dopuścić do powrotu szkodników, należy pozostawić je włączone przez 24 godziny na dobę.

• W celu zwiększenia skuteczności odstraszacza, od czasu do czasu należy zmieniać jego położenie oraz zainstalować dodatkowe urządzenia w sąsiednich pomieszczeniach i na każdej kondygnacji domu.

• Poza zainstalowaniem niniejszego urządzenia zaleca się przechowywanie żywności w miejscach niedostępnych dla szkodników oraz uniemożliwienie im przedostawiania się do pomieszczeń.

## Parametry techniczne:

Zasilanie elektryczne: 230 V / 50 Hz

Maksymalny pobór mocy: 3,5 W

Częstotliwości dźwięku: stałe częstotliwości ultradźwiękowe = 58 kHz + zmienne częstotliwości ultradźwiękowe = 21-42 kHz sinusoidalne + fale elektromagnetyczne na przedział = 165 sekund co 330 sekund.

**Utylizacja:** Urządzenie należy poddać utylizacji. Nie wyrzucać urządzenia razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy wrócić je do miejsca zakupu w celu przekazania do recyklingu lub oddać do punktu utylizacji odpadów.



## HU

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, ésőrizze meg a későbbi megtékinés érdekében.

**Fontos információk:** 8 évnél idősebb gyermekkel és olyan személyekkel, akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességei korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek a szükséges tapasztalattal vagy ismeretekkel a készülék használatára

vonatkozóan, a készüléket megfelelő felügyelet mellett vagy a készülék teljes biztonsággal történő használatára vonatkozó utasítások megismerése és a felmerülő kockázatok tudomásulvétele esetén használhatják. Ne hagyja, hogy a gyermeket játszanak a készülékkal. A felhasználó általi tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül nem végezhetik gyermekek.

A készüléket kizárolag beltérben használja. Ne használja a fürdőszobában, sem robbanások vagy tűzijáték tárolására használt helyiségeben. Ne tartson házi rágcsálókat (hörcsögöt, ugrógeret stb.) a készülék által védett helyiségekben. Gyermeketől elzárva tartandó.

**Működési elv:** A készülék elriasztja a patkányt, az egeret és a mászó rovarokat. Ultrahangot bocsát ki, amely megakadályozza, hogy a rágcsálók meghallják a lehetséges veszélyt, és megavarja a rovarok érzékszerzést. Előrehelyük kellemetlené válik számukra, és kártevék érzékeny hallása nem képes alkalmazkodni a folyamatosan változó frekvenciájú ultrahanghoz. A készülék elektromágneses hullámokat is bocsát ki, amely ingerli a kártevéket a rejtékheylüktről függetlenül. Az állandó stresszről kimerülten általában 72 órán belül elhagyák a helyiségeket, hogy jobb körülmenyeket keressenek. A rágcsálók mozgása gyorsan csökken. Az optimális eredmény eléréséhez várjon 2 hetet. A készülék hatósugara 60 m<sup>2</sup>.

**Tájékoztatás az ultrahangról:** Az emberek számára nem halhatók. Az ultrahang visszaverődik a sima felületekről, azonban a puha anyagok, például szőnyegek és függönyök elnyelik. Az ultrahang nem hatol át a falakon és a mennyezeteken.

**A elektromágneses hullámokról:** Lehetővé teszik a falakon és válaszfalakon áthaladó elektromágneses mező létrehozását. Az elektromágneses mező gyenge, ezért nem jelent veszélyt az egészségre.

## Telepítés:

- Csatlakoztassa a készüléket egy 220-240 V fali konnektorhoz.
- A csatlakoztatás után a 2 rendszer (ultrahang és elektromágneses hullámok) egyszerre kezd működni.
- A piros LED, amely néhány perc után gyullad ki, az elektromágneses hullámok működését jelzi, ezek szakaszban működnek.
- Az azonnal kigyulladó zöld LED az ultrahangok működését jelzi, ezek folyamatosan működnek.
- A „Light ON/OFF” kapcsoló a készülék bal oldalán csak a készülék éjjeli fényét kapcsolja ki és be. ON helyzetben a fényérzékelés opcionál köszönhetően az éjjeli fény csak akkor gyullad ki, ha sötét van a szobában. OFF helyzetben kikapcsolva marad.
- A készülék jobb oldalán található „MODE” kapcsolóval az ultrahang frekvenciája FIXE (fix) és VARIABLE (váltóztható) módban állítható (ingadozással a zavaró hatás fokozása érdekében).
- A hozzácsatolt elkerülés érdekében ajánlatos 3/4 hetente üzemmódot váltani.
- Helyiségenként legalább 1 készüléket használjon.
- A készülék nem igényel karbantartást, hagyja, hogy a nap 24 órájában folyamatosan működjön, és megakadályozza a kártevék visszatérést.
- A hatékonyabb működés érdekében időről időre helyezze át a készüléket, illetve helyezzen el további készülékeket az épület többi szobájában és emeleteken.
- A készülék telepítése mellett ajánlott az éltető elzárni, és megakadályozni a kártevék lehetséges bejutását.

## Műszaki adatok:

Elektromos tápellátás: 230 V / 50 Hz.

Maximális energiafogyasztás: 3,5 W.

Hangfrekvenciák: rögzített ultrahang frekvenciák = 58 kHz + változó ultrahangfrekvenciák = 21-42 kHz szinuszos + elektromágneses hullámok intervallumonként = 165 másodperc 330 másodpercenként.

**Újrahaznosítás:** A készülék újrahaznosítandó. Ne dobja a háztartási hulladékba; vigye vissza az értékesítési helyre, ahol megvásárolta, hogy a készülék bekerüljön az újrahaznosító rendszerbe, vagy adja le egy újrahaznosító központban.



## RU

Перед использованием прибора внимательно прочитайте эти инструкции и сохраните их для последующего использования.

**Важная информация.** Детям от 8 лет, лицам с физическими и умственными расстройствами, а также с нарушениями чувствительности, или с отсутствием опыта и знаний, разрешается пользоваться прибором под присмотром, или если они получили инструкции по эксплуатации прибора и приняли к сведению соответствующие риски. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора не должны выполняться детьми без присмотра.

Для использования только внутри помещений. Не используйте прибор в ванных комнатах, а также в помещениях, где хранятся взрывчатые вещества и пиротехнические изделия. Не держите домашних грызунов (хомяков, песчанок и т. д.) в помещениях, где работает прибор. Храните в недоступном для детей месте.

**Принцип действия.** Устройство отпугивает крыс, мышей и ползающих насекомых. Прибор излучает ультразвук, который не позволяет грызунам слышать опасность и вызывает нарушение работы органов чувств у насекомых. Они не могут находиться в этом месте и адаптируются к ультразвуку с постоянно меняющейся частотой. Прибор также излучает электромагнитные волны, которые раздражают вредителей независимо от их укрытий. Измученные постоянным стрессом они, как правило, покидают помещение в течение 72 часов в поисках лучших условий обитания. Вскоре перемещений грызунов становится меньше. Для оптимальных результатов необходимо выждать 2 недели. Прибор защищает зону площадью 60 м<sup>2</sup>.

**Подробнее об ультразвуке.** Человек не слышит ультразвук. Ультразвук отражается от гладких поверхностей, но поглощается мягкими материалами, такими как ковры и портьеры. Ультразвук не проходит сквозь стены и потолки.

**Сведения об электромагнитных волнах.** Они позволяют создавать электромагнитное поле, проходящее сквозь стены и перегородки. Слабое создаваемое электромагнитное поле не опасно для здоровья.

## Установка.

• Включите прибор в розетку 220-240 В.

• После подключения 2 системы (ультразвук и электромагнитные волны) начинают работать одновременно.

• Красный светодиод, который загорается через несколько минут, свидетельствует о работе электромагнитных волн,

которые включаются периодически.

- Зеленый светодиод, который загорается немедленно, свидетельствует о работе ультразвуковой системы, которая функционирует непрерывно.
- Выключатель «Свет вкл. / выкл.» с левой стороны прибора служит для того, чтобы включить или выключить дежурную лампу. В положении ВКЛ. дежурная лампа включается, если в комнате темно, благодаря наличию опции обнаружения света. В положении ВЫКЛ. она остается выключенной.
- Выключатель «РЕЖИМ» с правой стороны прибора служит для выбора частоты ультразвука: НЕПРЕРЫВНЫЙ режим или ПЕРЕМЕННЫЙ режим (с колебаниями для наращивания возмущающего воздействия).
- Во избежание привыкания рекомендуется менять режим каждые 3-4 недели.
- Установите в каждой комнате по крайней мере 1 прибор.
- Устройство не требует технического обслуживания и может работать непрерывно 24 часа в сутки, защищая от возврата вредителей.
- Для повышения эффективности время от времени меняйте место установки прибора. Рекомендуется установить дополнительные приборы в смежных помещениях и на всех этажах дома.
- Помимо установки прибора рекомендуется хранить продукты питания в недоступном для вредителей месте и исключить возможность их проникновения в жилье.

## Технические данные.

Питание: 230 V / 50 Hz.

Максимальная потребляемая мощность: 3,5 Вт.

Звуковые частоты: постоянные ультразвуковые частоты = 58 кГц + переменные ультразвуковые частоты = 21-42 кГц, синусоидальные + интервальные электромагнитные волны = 165 секунд каждые 330 секунд.

**Утилизация.** Прибор подлежит переработке. Не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Сдайте прибор в магазин, где он был куплен, или в пункт сбора мусора для последующей переработки.



## CZ

Před použitím zařízení si důkladně přečtěte tyto pokyny a uschověte si je pro pozdější použití.

**Dôležité informace:** Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby s omezenými tělesními, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušenosti i znalostí, pokud jsou pod řádným dohledem nebo pokud obdržely pokyny týkající se celého bezpečného používání spotřebiče a pokud si uvědomují možná rizika. Děti si se zařízením nesměj hrát. Děti bez dozoru nesměj provádět čistění ani údržbu zařízení. Uřízeno pouze pro použití v interiéru. Nepoužívejte v koupelně ani na místě, kde jsou uskladněny výbušiny a pyrotechnika. V prostorách chráněných tímto zařízením nechovejte domácí hladcové (křečky, pískomily atd.). Udržujte mimo dosah dětí.

**Fungování:** Přístroj odpuzuje krysy, myši a plazivý hmyz. Vydává ultrazvuk, který zabraňuje hladcovům slyšet jakékoli nebezpečí a narušuje smyslové orgány hmyzu. Misto výskytu se tak stává nežádoucími a škůdci se nedokážou přizpůsobit neustálé měnění frekvencí ultrazvuku. Zařízení vysílá rovněž elektromagnetické vlny,

které škůdce irituji, ať se skrývají kdekoli. Vyčerpaní tímto neustálým stresem obvykle do 72 hodin opustí oblast a vydají se hledat lepší podmínky. Pohyb hladcovů se rychle sníží. Pro dosažení optimálních výsledků výčkejte 2 týdny. Zařízení takto ochraňuje plochu 60 m<sup>2</sup>.

**Bližší informace o ultrazvuku:** Člověk ultrazvukové vlny neslyší. Odrážejí se od hladkých povrchů, ale jsou pohlcovány měkkými materiály, jako jsou koberce a záclony. Ultrazvukové vlny neprocházejí zdmi či stropu.

**Elektromagnetické vlny:** umožňují vytvoření elektromagnetického pole, které sahá přes zdi i příčky. Elektromagnetické pole je slabé, někdy tedy zdraví škodlivé.

## Instalace:

- Zařízení zapojte do zdroje napájení 220-240 V.
- Po zapojení začnou oba systémy (ultrazvukové a elektromagnetické vlny) fungovat zároveň.
- Po pár minutách se rozsvítí červená LED kontrolka, která značí správné fungování elektromagnetických vln – fungují přesně.
- Okamžitě po spuštění se rozsvítí zelená LED kontrolka, která značí správné fungování ultrazvukových vln – fungují neustále.
- Vypínač „Light ON/OFF“ vlevo na zařízení slouží k úpravě frekvence ultrazvukových vln – lze nastavit režim FIXE (fixní vlny) a VARIABLE (proměnlivé oscilující vlny, které škůdce ještě více ruší).
- Aby si škůdci na vlny nezvykli, doporučujeme režim jednou za 3-4 týdny měnit.
- Do každé místnosti umístěte alespoň jedno zařízení.
- Zařízení nevyžaduje žádnou údržbu, nechte jej běžet nepřetržitě 24 hodin denně, abyste zabránili návratu škůdců.
- Chcete-li zvýšit účinnost zařízení, můžete jej čas od času přemístit a do vedených místností a dalších patér umístěte další zařízení.
- Kromě instalace tohoto zařízení se doporučuje umístit potraviny mimo dosah škůdců a zamezit případnému vniknutí škůdců.

## Technické údaje:

Napájení: 230 V / 50 Hz.

Maximální spotřeba energie: 3,5 W.

Frekvence zvuku: ultrazvuková fixní frekvence = 58 kHz + ultrazvuková proměnlivá frekvence = 21–42 kHz sinusoidálně + elektromagnetické vlny v intervalech = 165 vteřin vždy po 330 vteřinách.

**Recyklace:** Toto zařízení je určeno k recyklaci. Nesmějete s domovním odpadem; odneste zařízení na prodejnu, kde jste jej zakoupili, za účelem předání do recyklacního systému, nebo jej odneste do sběrného dvora.



## SK

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.

**Dôležité informácie:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a ľudia so zniženými fyzičkými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností alebo znalostí, ak

sú pod náležitým dohľadom alebo ak dostali pokyny o tom, ako zariadenie bezpečne používať a ak pochopili s tým spojené riziká. Deti sa nesmú so zariadením hráť. Čistenie a údržbu vyhradenie používateľovi nesmú robíť deti bez dohľadu.

Iba na použitie v interéri. Nepoužívajte v kúpeľni, ani na mieste, kde sú uskladnené výbušiny a pyrotechnika. V miestnostiach chránených týmto zariadením nechovejte domáce hladcové (škrečky, pískomily a pod.). Uchovávajte mimo dosahu detí.

**Použitie:** Zariadenie odpudzuje potkany, myši a ležúci hmyz. Pomocou ultrazvuku bráni hladcovom v rozpoznávaní nebezpečenstva pomocou sluchu a náručia senzoričkých orgánov hmyzu. Ich životné podmienky sa stávajú nežiaducimi a nedokážu sa prispôsobiť neustále sa meniacej frekvencii ultrazvuku. Zariadenie tiež vysiela elektromagnetické vlny, ktoré obťahuju škodcov všade tam, kde sa skrývajú. Nakoniec, vyčerpané neustálym stresom, zvyčajne do 72 hodín opustia dané miesto a hľadajú nové útočisko s lepšími podmienkami. Pohyb hladcovov sa výrazne obmedzuje. Na dosiahnutie optimálneho výsledku počkajte 2 týždne. Zariadenie je schopné ochrániť oblasť s rozlohou 60 m<sup>2</sup>.

**O ultrazvuku:** Pre ľudí sú nepočuteľné. Ultrazvukové vlny sa odrážajú od hladkých povrchov, no mäkké materiály, ako koberce či závesy, ich pohlcujú. Ultrazvuk neprechádza stenami ani stropom.

**Elektromagnetické vlny:** umožňujú vytvárať elektromagnetické pole, ktoré prechádza cez steny a priečky. Elektromagnetické pole je slabé, a preto nie je zdraviu škodlivé.

## Inštalácia:

- Spotrebič zapojte do zásuvky 220 – 240 V.
- Po zapojení začnou oba systémy (ultrazvuk a elektromagnetické vlny) pracovať súčasne.
- Červená LED dióda, ktorá sa rozsvieti po niekoľkých minútach, ukazuje, že elektromagnetické vlny pracujú prerušované.
- Zelená LED dióda, ktorá sa okamžite rozsvieti, ukazuje, že ultrazvuk pracuje nepretržite.
- Spínač „Light ON/OFF“ na ľavej strane zariadenia sa používa len na zapnutie alebo vypnutie pilotného svetla. V polohu ON sa vďaka možnosti detekcie svetla nočné svetlo zapne len vtedy, ak je v miestnosti tma. V polohu OFF zostane vypnutý.
- Spínač „MODE“ na pravej strane zariadenia sa používa na nastavenie ultrazvukovej frekvencie s režimom FIXED a režimom VARIABLE (s osciláciami na zvýšenie rušivého efektu).
- Na zamedzenie vytvárania návyku sa odporúča meniť režim každé 3/4 týždne.
- Na každú miestnosť použiť minimálne 1 zariadenie.
- Zariadenie je bezúdržbové. Môže fungovať nepretržite 24 hodin denne, aby sa vyuľvil návrat škodcov.
- Kvôli zvýšeniu účinnosti je vhodné zariadenie z času na čas premiestniť a v susedných miestnostiach ako aj na každom poschodi umiestniť ďalšie zariadenia.
- Ak doplnkové opatrenie k použitiu zariadenia sa tiež odporúča umiestniť potraviny mimo dosah a zablokovať prípadné vstupné otvory pre škodcov.

## Technické údaje:

Elektrické napájanie: 230 V / 50 Hz.

Maximálna spotreba: 3,5 W.

Zvukové frekvencie: pevný ultrazvukové frekvencie = 58 kHz + premenlivé ultrazvukové frekvencie = 21 – 42 kHz sinusoidálne + elektromagnetické vlny na interval = 165 sekúnd každých 330 sekúnd.

**Recyklácia:** Zariadenie je nutné recyklovať. Nevyhadzujte do domového odpadu; zariadenie vráťte na miesto nákupu na recykláciu alebo odneste do strediska na likvidáciu odpadu.



**RO**

Cititi cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru a le putea consulta ulterior.

**Informații importante:** Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacitate fizică, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență ori cunoștințe dacă aceștia/acestea sunt supravegheti/supravegheti în mod corespunzător sau dacă le-ați fost furnizate instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și dacă aceștia/acestea au înțeleas riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Activitățile de curățare și de întreținere destinate utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii, fără supraveghere.

Numei pentru utilizare la interior. A nu se utilizează în sala de baie sau în locuri în care sunt depozitate materiale explozive și artificii. Nu creșteți rozoare domestice (hamsteri, gerbili etc.) în spații protejate prin acest aparat. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

**Funcționarea:** Aparatul respinge şobolanii, şoareci și insectele care se târsc. Acesta emite ultrasunete care împiedică rozoarele să audă un pericol posibil și perturbă organele senzoriale ale insectelor. Habitatul acestora devine nedorit și nu se pot adapta la frecvența în continuu schimbare a ultrasunetelor. Aparatul emite, de asemenea, unde electromagnetice care deranjează dăunătorii, indiferent de locul în care s-ar ascunde. Epuizarea acest stres constant, acestea părăsesc de obicei locurile în căutarea unor condiții mai bune în termen de 72 de ore. Mișcările rozoarelor se vor reduce rapid. Se va avea în vedere o perioadă de 2 săptămâni pentru un rezultat optim. Aparatul permite astfel protejarea unei suprafețe de 60 m<sup>2</sup>.

**Despre ultrasunete:** Nu pot fi auzite de către oameni. Acestea răceșeză de pe suprafațele netede, dar sunt absorbite de materialele moi, cum ar fi covorase și perdelele. Ultrasunetele nu traversează perete și nici plafonale.

**Despre unde electromagnetice:** Acestea permit crearea unui câmp electromagnetic care trece prin pereti și compartimente. Câmpul electromagnetic este slab și astfel nu este periculos pentru sănătate.

#### Instalarea:

- Conectați aparatul la o priză de 220 - 240 V.
- După conectare, cele 2 sisteme (cu ultrasunete și unde electromagnetice) încep să funcționeze simultan.
- Ledul roșu, care se aprinde după câteva minute, atestă funcționarea undelor electromagnetice care funcționează intermitent.
- Ledul verde, care se aprinde imediat, atestă funcționarea ultrasunetelor care funcționează continuu.
- Întrerupătorul „Light ON/OFF” situat în partea stângă a aparatului servește numai la aprinderea sau stingerea lămpii. În poziția ON, grăție opțiunii de detectare a lumini, lampa nu se va aprinde decât dacă este întuneric în cameră. În poziția OFF, aceasta va rămâne stinsă.
- Întrerupătorul „MODE” situat în partea dreaptă a aparatului

servește la reglarea frecvenței ultrasunetelor cu un mod FIX și un mod VARIABIL (cu oscilații pentru a mări acțiunea de perturcare).

- Pentru a evita posibilitatea de adaptare, se recomandă schimbarea modului o dată la 3/4 săptămâni.
- Utilizați cel puțin 1 aparat pe încăpere.
- Aparatul nu necesită întreținere, lăsați-l să funcționeze continuu 24 de ore din 24 pentru a preveni întoarcerea dăunătorilor.
- Pentru a mări eficacitatea acestuia, deplasați aparatul din când în când și instalați alte aparete în încăperi alăturate și la fiecare etaj al locuinței.
- Pe lângă instalarea acestui aparat, se recomandă păstrarea la distanță a alimentelor și blocarea intrărilor potențiale ale dăunătorilor.

#### Date tehnice:

Alimentare: 230 V / 50 Hz.

Consum maxim de energie electrică: 3,5 W.

Frecvențe sonore: frecvență ultrasonică fixă = 58 kHz + frecvență ultrasonică variabilă = 21-42 kHz sinusoidală + unde electromagnetice la anumite intervale = 165 de secunde, la fiecare 330 de secunde.

**Reciclare:** Acest aparat trebuie reciclat. A nu se elimina împreună cu deșeurile menajere; acesta se va aduce la punctul de vânzare de unde a fost cumpărat pentru a fi introdus în sistemul de reciclare sau pentru a fi depus la centrul de colectare.



**EE**

Enne seadme kasutamist lugege käesolev juhend hoolikalt läbi ja hoidke see edasiseks kasutamiseks alles.

**Oluline teave.** Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja isikud, kellel on piiratud füüsilineid, sensorides või mentaalseid võimelisi või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, kui neile tagatakse korrektna järelevalve või neile on antud juhiseid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on saanud aru sellega kaasnevatest riskidest. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Seadet ei tohi puhastada ja hooldada järelvalvata lapsed.

Seadet tohib kasutada ainult siseruumides. Ärge kasutage vannitoas ega kohas, kus hoitakse lõheaineid ja ilutestile. Ärge hoidke lemmikloomadea peetavat närlisi (hamstreid, liivahirile jne) selle seadme poolt kaitstud kohtades. Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

**Toime.** Seade törbub rotte, hiiri ja roomavaid putukaid. See kiirgab ultraheli, mis ei lase närlistel kuulda võimalikke ohte ja häirib roomavate putukate meelegeorga. Nende elupaik muutub ebamugavaks ja nad ei suuda kohaneda ultraheliga, mille sagedes muutub pidevalt. Seade kiirgab ka elektromagnetlaineid, mis häirivad kahjureid sõltumata nende peidupaiakadest. Sellest pidevest stressist kurnatuna lahkuvad nad ruumidest tavaliselt 72 tunni jooksul, et otsida paremaid tingimusi. Närliste liikumine väheneb kiiresti. Optimaalne tulemus saavutatakse 2 nädala pärast. Seade võimaldab kaista 60 m<sup>2</sup> ala

**Teave ultraheli kohta.** Inimesed neid ei kuule. Need pörkuvad siledaleti pindadelt, kuid needlud pehmets materjalides, nagu vaibad ja kardinad. Ultrahelilained ei läbista seini ega lagesid.

**Teave elektromagnetlaine kohta.** Need võimaldavad luua elektromagnetvälja, mis läbib seini ja vaheseini. Elektromagnetvälvi on nõrk ega ole seetõttu tervisele ohtlik.

#### Paigaldamine.

- Ühendage seade 220–240 V pingega elektrivõrgu pistikupessa.
- Päramat voluvõrku ühendamist hakkavad kaks süsteemi (ulraheli ja elektromagnetlained) töötama samaaegselt.
- Punane LED, mis süttib mõne minut pärast, annab tunnistust elektromagnetlaineta toimimisest, need töötavad katkendlikuks.
- Roheline LED, mis süttib koheselt, annab tunnistust ultraheli toimimisest, see töötab pidevalt.
- Seadme vasakul küljel asuvat valgustuse sisese- ja väljalülitamise lülitiit „Light ON/OFF“ kasutatakse ainult öövalgustuse sisese- või väljalülitamiseks. Asendis ON lülitiit öölamp tänu valgustuvastuse võimalusele sisese ainult siis, kui ruumis on pime. Asendis OFF jaab see väljalülitatud.
- Seadme paremal asuvat lülitiit „MODE“ kasutatakse ultraheli sageuse reguleerimiseks režiimiga FIXED ja režiimiga VARIABLE (häiriva toime suurendamiseks võnkumisega).
- Igasuguse harjumuse välimiseks on soovitatav režiimi vahetada iga 3/4 nädala järel.
- Kasutage vähemalt ühte seadet ruumi kohta.
- Seade ei vaja hooldust, jätkke see kogu ööpäevaks tööle, et vältida kahjurite tagasitulekut.
- Seadme tööhuse suurendamiseks vahetage aeg-ajalt seadme asukohta ja paigaldage täiendavad seadmed kõrvalasuvatesse ruumidesse ning hoone igale korruusele.
- Lisaks selle seadme kasutamisele on soovitatav asetada toit kättesaamatuse kohta ja blokeerida kahjurite võimalik sisepääs.

#### Tehnilised andmed.

Toiteallikas: 230 V / 50 Hz.

Maksimaalne energiatarve: 3,5 W.

Helisagedused: fiksseeritud ultrahelisagedused = 58 kHz + muutuvad ultrahelisagedused = 21–42 kHz sinusoidaalne + elektromagnetlained intervalli kohta = 165 sekundit iga 330 sekundi järel.

**Jäätmekäitlusega seotud nõuded.** See seade tuleb ringlusse vöötta. Ärge visake seadet olmejäätmete hulka; viige see tagasi müükikohta, kust see oli ostetud, et saata seade ringlusse, või viige seade jäätmekäitluspunkti.



**LV**

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šīs instrukcijas un saglabājet tās turpmākai uzzīpi.

**Svarīga informācija.** Šo ierīci vismaz 8 gadu vecumu sasniegusi bērni un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personas, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, drīkst izmantot ar nosacījumu, ka šīs personas tiek pieņemti ierīči un apzināti saistītie riski. Bērni nedrīkst rotāties ar ierīci. Tīrīšanu un apkopi, ko jauns veikt lietojām, nedrīkst uzticēt bērniem bez uzraudzības.

Izmantosanai tikai iekštelpās. Neizmantojiet vannas istabā, kā arī vietā, kur atrodas sprāgtviesas un pirotehnika. Neturiet mājas grauzējus (kājus, smilšu peles utt.) telpās, kuras aizsargā šī ierīce. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

**Darbība.** Ierice atbaida žurkas, peles un rāpojošus kukaiņus. Tā izstaro ultraskanu, kas nelauj grauzējim sadzirdēt iespējamās briesmas esamās kukanu manju orgānu darbību. To dzīvotne klūst nevēlama, un tie nevar pielāgoties ultraskanai, kuras frekvence pastāvīgi mainās. Ierice ari izstaro elektromagnētiskos viljus, kas kaitina kaitēkļus neatkarīgi no to slēptvēm. Noguruši no šī nemītgā strēs, tie parasti atstāj telpas 72 stundu laikā labāku dzīves apstākļu meklējumos. Grauzējus kustība ātri samazināsies. Lai sasniegut optimālus rezultātus, rēķinieties ar 2 nedēļām. Šādā veidā ierice ļauj aizsargāt 60 m<sup>2</sup> lielu platību.

**Par ultraskanu.** Cilvēkiem tā nav dzirdama. Tā atstarojas no glūdām virsmām, bet to absorbē miksti materiāli, piemēram, paklāji un aizkari. Ultraskana neiet caur sienām vai griestiem.

**Par elektromagnētiskajiem viljiem.** Tie ļauj izveidot elektromagnētisko lauku, kas iet cauri sienām un starpsienām. Elektromagnētiskais lauku ir vājs un tāpēc nav bīstams veselībai.

#### Uzstādīšana.

- Pieslēdziet ierīci 220-240 V kontaktligzdai.
- Pēc pievienošanas abas sistēmas (ultraskanu un elektromagnētisku vilju) sāk darboties vienlaicīgi.
- Sarākanā gaismas diode, kas iedegas pēc dažām minūtēm, apliecinā elektromagnētisko vilju darbību, tie darbojas ar pārtraukumiem.
- Zāļu gaismas diode, kas iedegas uzreiz, apliecinā ultraskanu darbību, tā darbojas nepārtrauktīgi.
- Slēdzis "Light ON / OFF" ierīces kreisajā pusē paredzēts tikai ierīces iestēšanai un izslēšanai. Pateicoties gaismas noteikšanas opcijai, pozīcijā "ON" naktis gaisma iestēsies tikai tad, ja telpā ir tumšs. Pozīcijā "OFF" tas paliks izslēgt.
- Slēdzis "MODE" ierīces labajā pusē tiek izmantots, lai pielāgotu ultraskanu frekvenci ar "FIXE" režimu un "VARIABLE" režīmu (ar svārstībām, lai palielinātu traucējošo darbību).
- Lai izvairītos no pieradināšanas, režīmu ieteicams mainīt ik pēc 3/4 nedēļām.
- Katrā istabā izmantojiet vismaz vienu ierīci.
- Ierīcei nav vajadzīgi apkope, lai novērtītu kaitēkļu atgriešanos, jaunību tai darboties 24 stundas diennaktī.
- Lai palielinātu ierīces efektivitāti, pārvietojiet to laiku pa laikam uz uzstādīt citas ierīces blakus esošajās telpās, kā arī katrā mājas stāvā.
- Papildus šīs ierīces uzstādīšanai ieteicams pārtiku novietot nepieejamā vietā un nepieļaut kaitēkļu iespējamo ieklūšanu.

#### Tehniskie dati.

Elektriskā uzlāde: 230 V / 50 Hz.

Maksimālais elektroenerģijas patēriņš: 3,5 W

Skaņas frekvences: fiksētās ultraskanu frekvences = 58 kHz + mainīgās ultraskanu frekvences = 21–42 kHz sinusoidāls + elektromagnētiskie vilji intervālā = 165 sekundes ik pēc 330 sekundēm.

**Pārstrāde.** Šī ierīce ir jānodos pārstrādei. Neizmetiet sadzīves atkritumos; nogādājiet atpakaļ tirdzniecības vietā, kur to iegādājaties, lai tā nonāktu pārstrādes sistēmā vai tiktu nogādāta atkritumu poligonā.



Cihazı kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun ve daha sonra başvurabilmek için bunları saklayın.

**Önemli bilgiler:** Doğru şekilde gözetim altında tutuldukları veya cihazın tamamen güvenli şekilde kullanımına ilişkin talimatlar verildiği ve mevcut riskler analoşlığı takdirde bu cihaz en az 8 yaşındaki çocukların ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel kapasiteleri azalmış veya deneyim veya bilgi birikimi olmayan insanlar tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Küçükler tarafından yapılan temizlik ve bakım gözetim olmadan çocukların tarafından gerçekleştirilmelidir.

Yalnızca kapalı alanda kullanım içindir. Banyoda ya da patlayıcıların ve havai fişeklerin bulunduğu yerlerde kullanmayın. Evcil kemirgenlerin (hamster, gerbil vb.) bu cihazla korunan yerlerde tutmayın. Çocuklardan uzak tutun.

**Çalışma:** Cihaz, sıçanları, fareleri ve sürünen böcekleri uzaklaştırır. Kemirgenlerin olası tehlikeleri duymasını engelleyen ve böceklerin duyu organlarını rahatsız eden ultrasonlar yayar. Habitatları istenmez hale gelir ve frekansı sürekli değişen ultrasonlara uyum sağlayamazlar. Ayrıca cihaz, saklandıkları yer fark etmeksizin hasereleri rahatsız eden elektromanyetik dalgalar yayar. Bu sürekli stresten yorularak, genellikle 72 saat içinde daha iyi koşullar aramak için ortamdan ayrılırlar. Kemirgenlerin hareketleri hızla azalır. En iyi sonuç için 2 hafta bekleyin. Cihaz 60 m<sup>2</sup>'lik bir alanda koruma sağlar.

**Ultrasonlar hakkında:** İnsanlar tarafından duyulmazlar. Pürüzsüz yüzeylerden sekerler, ancak hali ve perde gibi yumuşak malzemeler tarafından emilirler. Ultrasonlar duvar veya tavanlardan geçmez.

**Elektromanyetik dalgalar hakkında:** Duvarlardan ve ara duvarlardan geçen bir elektromanyetik alan yaratılmasını sağlar. Elektromanyetik alan zayıf olduğundan sağlık için tehlikeli değildir.

#### Kurulum:

- Cihazı 220-240 V bir prize takın.
- Fiş takıldığından 2 sistem (ultrason ve elektromanyetik dalgalar) aynı anda çalışmaya başlar.
- Birkaç dakika sonra yanın kırmızı LED ışık, elektromanyetik dalgaların çalıştığını gösterir, bu dalgalar aralıklı olarak çalışır.
- Cihaz açıldığını an yanın yeşil LED ışık, ultrasonların çalıştığını doğrular, ultrasonlar sürekli çalışır.
- Cihaz solundaki Light ON / OFF (İşik ACMA/KAPAMA) düğmesi, yalnızca ışığı açmak veya kapatmak için kullanılır. Lamba ON konumundayken, ışık algılama secenegi sayesinde yalnızca oda kararlılığı yarar. Lamba OFF konumundayken, kapalı kalacaktır.
- Cihazın sağ tarafında bulunan "MODE" düğmesi, SABIT mod ve DEİŞKEN mod ile (rahatsız etme eylemini artırmak için salınım yaparak) ultrason frekansını ayarlamak için kullanılır.
- Alişkanlık yaratmasından kaçınmak için her 3-4 haftada bir modun değiştirilmesini tavsiye edilir.
- Oda başına en az 1 cihaz kullanın.
- Cihaz herhangi bir bakım gerektirmez, haşerelerin geri dönmesini engellemek için 24 saat kesintisiz çalışmaya bırakın.
- Etkisini artırmak için, cihazın yerini zaman zaman değiştirin ve evin her katına ve bitişik odalara ilave cihazlar kurun.
- Bu cihazın kurulumasına ek olarak, yiyecekleri erişilemeyecek bir yere koymaz ve haşerelerin olası girişini engellemeniz tavsiye edilir.

#### Teknik veriler:

Elektrik beslemesi: 230 V / 50 Hz.

Maksimum elektrik tüketimi: 3,5 W.

Ses frekansları: Sabit ultrasonik frekanslar = 58 kHz + değişken ultrasonik frekanslar = 21-42 kHz sinüzoidal + aralık başına düşen elektromanyetik dalgalar = her 330 saniyede bir 165 saniye.

**Geri Dönüşüm:** Bu cihaz geri dönüştürülmelidir. Evesl atıklara atmayın; geri dönüşüm sisteme gönderilmesi için satın alındığı satış noktasına geri getirin veya bir evesl atık geri dönüşüm konteynerine atın.



#### HR

Pažijivo pročitajte ove upute prije korištenja uređajem i čuvajte ih za buduću uporabu.

**Važne informacije:** Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca s navršenim najmanje osam godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili kojima nedostaje iskustva ili znanja, ako su pod pravilnim nadzorom ili ako im se daju upute u vezi sa sigurnom uporabom uređaja i ako razumiju povezane rizike. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora. Za upotrebu samo u zatvorenom prostoru. Ne upotrebljavajte u kupaonici niti na mjestu gdje se pohranjuju eksplozivni i pirotehnička sredstva. Ne držite domaće glodavce (hrčke, skočnišev...) u prostorijama koje se štite ovim uređajem. Čuvajte izvan dohvata djecu.

**Način rada:** Uređajem se odbijaju štakori, miševi i gnezajući kukci. Njime se proizvodi ultrazvuk kojim se sprječava glodavce da čuju moguću opasnost i ometaju se osetni organi kukaca. Njihovo stanište postaje nepoželjno i ne mogu se prilagoditi ultrazvuku čija se frekvencija stalno mijenja. Uređajem se također emitiraju elektromagnetski valovi kojim se uzneniraju štetični neovisno o njihovim skrivenosti. Budući da se iscrpe pod ovim ustaljenim stresom, obično napuštaju prostore u potrazi za boljim uvjetima unutar 72 sata. Pokreti glodavaca brzo se smanjuju. Pričekajte dva tjedna za postizanje optimalnog rezultata. Uređajem se pokriva površina od 60 m<sup>2</sup>.

**Objašnjenje ultrazučnog zvuka:** On je nečujan ljudima. Odbija se od glatkih površina, ali ga upijaju mehanički materijali kao što su tepisi i zavjese. Ultrazučni zvuk ne prolazi kroz zidove i stropove.

**Što su elektromagnetski valovi:** Njima se omogućava stvaranje elektromagnetskog polja koje prolazi kroz zidove i pregrade. Elektromagnetsko je polje slabo i stoga nije opasno za zdravje.

#### Postavljanje:

- Uključite uređaj u utičnicu 220 do 240 V.
- Kada se uključe u utičnicu, dva sustava (ultrazvuci i elektromagnetski valovi) počinju raditi istodobno.
- Crvenom signalnom lampicom, koja počinje svijetliti nakon nekoliko minuta, ukazuje se na rad elektromagnetskih valova koji se emitiraju povremeno.
- Zelenom signalnom lampicom, koja odmah počinje svijetliti, ukazuje se na rad ultrazvuka, oni se emitiraju neprestano.
- Prekidač „ULKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE svjetla“ na lijevoj strani uređaja samo služi za uključivanje ili isključivanje svjetla. U položaju UKLJUČENO, zahvaljujući mogućnosti otkrivanja svjetla, noćno se svjetlo uključuje samo ako je tamno u prostoriji. U

položaju ISKLJUČENO ostaje isključen.

• Prekidač „NACİN RADA“ na desnoj strani uređaja upotrebljava se za namještanje frekvencije ultrazvuka pomoću NEPROMJENJIVO načina i PROMJENJIVO načina rada (s oscilacijama za bolje uzinemiravanje).

- Da biste izbjegli bilo kakvo navikavanje, preporučuje se promjena načina rada svaka 3/4 tjedna.
- Upotrebljavajte najmanje jedan uređaj po prostoriji.
- Uređaj ne zahtjeva održavanje i ostavite ga da radi 24 sata na dan kako biste sprječili povratak štetičnika.
- Kako bi se povećala njegova učinkovitost, premjestite uređaj povremeno i postavite druge uređaje u susjedne prostorije kao i na svakom katu stambenog prostora.
- Osim postavljanja ovog uređaja preporučuje se staviti hranični dohvata i zapriječiti potencijalni ulazak štetičnika.

#### Tehnički podaci:

Napajanje električnom energijom: 230 V / 50 Hz.

Najveća potrošnja električne energije: 3,5 W.

Frekvencija zvuka: nepromjenjiva ultrazučna frekvencija = 58 kHz + promjenjive ultrazučne frekvencije = 21-42 kHz sinusoidal + elektromagnetski valovi po intervalu = 165 sekundi svakih 330 sekundi.

**Recikliranje:** Ovaj se uređaj mora reciklirati. Ne bacajte ga u kućni otpad, već ga vratite na prodajno mjesto na kojem je kupljen kako bi se stavio u sustav recikliranja ili se odložio u postrojenju za zbrinjavanje otpada.



#### SL

Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo.

**Pomembne informacije:** To napravo lahko uporabljajo otroci, starci vsaj 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod ustreznim nadzorom ali če so jim bila dana navodila za varno uporabo naprave in če so bili poučeni o tveganjih. otroci se z napravo ne smejo igrati. otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora.

Samo za notranjo uporabo. Ne uporabljajte v kopališču ali na mestu, kjer so shranjena eksplozivna in pirotehnična sredstva. Ne hranite domačih glodavcev (hrčkov, skakačev itd.) v prostorih, zaščitenih s to napravo. Napravo shranjujte izven dosega otrok.

**Delovanje:** Naprava odganja podgane, miši in plazeče se žuželke. Oddaja ultrazučne valove, ki preprečujejo, da bi glodavci slišali morebitno nevarnost in motijo čutilne organe žuželk. Njihov živiljenjski prostor postane nezaščiten in se ne zmrejo prilagoditi na ultrazučne valove, ki konstantno menjajo frekvenco. Naprava oddaja tudi elektromagnetske valove, ki motijo škodljivce ne glede na njihova skrivališča. Izčrpani od tega nenehnega stresa običajno zapustijo prostore v iskanju boljših pogojev v 72 urah. Gibanje glodavcev se bo hitro zmanjšalo. Za čim bolj optimalne rezultate pustite delovati 2 tedna. Naprava tako omogoča zaščito površine 60 m<sup>2</sup>.

**O ultrazučnih valovih:** Ljudje jih ne slišijo. Odbijajo se od ravnih površin, absorbirajo pa jih mehki materiali, kot na primer preproge in zavesi. Ultrazučni valovi ne prehajajo skozi stene ali strop.

**O elektromagnetnom valovanju:** Ustvarja elektromagnetno polje, ki prehaja skozi stene in predelne stene. Elektromagnetno polje je šibko in zato ne škoduje zdravju.

#### Namestitev:

• Napravo priklopite v utičnico z napetostjo 220-240 V.

• Ko je priključena, začneta hrkrati delovati oba sistema (ultrazvok in elektromagnetski valovi).

• Rdeča LED dioda, ki zasveti po nekaj minutah, potrjuje delovanje elektromagnetskega valovanja, sveti občasno.

• Zeleni LED dioda, ki takoj zasveti, potrjuje delovanje ultrazvoka, deluje neprekiniteno.

• Stikalno "Light ON/OFF" na lev strani aparata se uporablja samo za vklop ali izklop LED lučke. V položaju ON se LED lučka zaradi možnosti zaznavanja svetlobe prizge le, če je v prostoru temno. V položaju OFF bo ostala izklopljena.

• Stikalno "MODE" na desni strani naprave se uporablja za prilaganje ultrazučne frekvence z NESPREMENJIVIM načinom in SPREMENLJIVIM načinom (z nihanji za bolj moteče delovanje).

• Da bi se izognili privajanju, je priporočljivo spremeniti način vsake 3/4 tedne.

• Uporabite najmanj 1 napravo na sobo.

• Naprava ne potrebuje nobenega vzdrževanja, deluje naj neprekiniteno 24 ur na dan, da preprečite vrtnitev škodljivcev.

• Da bi povečali učinkovitost delovanja, napravo občasno prestavite in namestite takšne naprave tudi v drugih sobah in v vseh nadstropijih stavbe.

• Poleg namestitev te naprave je priporočljivo hraniti hrano izven dosega in preprečiti morebiten vstop škodljivcev.

#### Tehnični podatki:

Električno napajanje: 230 V / 50 Hz.

Največja poraba električne energije: 3,5 W.

Zvočne frekvence: nespremenljiva ultrazučna frekvence = 58 kHz + spremenljive ultrazučne frekvence = 21-42 kHz sinusne + elektromagnetno valovanje v intervalu = 165 sekund vsakih 330 sekund.

**Recikliranje:** To napravo je treba reciklirati. Ne odvrzite med gospodinjske odpadke; vrnite jih na prodajno mesto, kjer so bile kupljene in jih s tem uvedite v sistem recikliranja, ali pa jih oddajte v centru za recikliranje.



Pest Control Europe srl

Avenue Mercator, 9

B – 1300 Wavre

Belgium

[www.weitech.com](http://www.weitech.com)

[info@weitech.com](mailto:info@weitech.com)